



SINO BIOPHARMACEUTICAL LIMITED

中國生物製藥有限公司

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(股票編號：1177)

二零一一年中期報告



公司資料

公司法定名稱

中國生物製藥有限公司

股票代號

1177

公司網址

www.sinobiopharm.com

公司註冊地點

開曼群島

主板上市日期

二零零三年十二月八日

創業板上市日期

二零零零年九月二十九日

董事

執行董事

謝炳先生 (主席)

張寶文先生 (副主席)

徐曉陽先生 (首席執行長)

謝忻先生

鄭翔玲女士

陶惠啟先生

何惠宇先生

獨立非執行董事

陸正飛先生

李大魁先生

李軍女士

審核委員會

陸正飛先生 (主席)

李大魁先生

李軍女士

薪酬委員會

謝炳先生 (主席)

陸正飛先生

李軍女士

公司秘書

梁秀鳳女士

認可會計師

余秋玲女士 FCCA, CPA

授權代表

謝炳先生

梁秀鳳女士

接受傳票及通告之 授權代表

謝瑗小姐

主要往來銀行

中信嘉華銀行有限公司

香港

灣仔

軒尼詩道 166 號

中國銀行 (香港) 有限公司

香港

花園道 1 號

中國農業銀行連雲港分行

中國

江蘇省

連雲港市

新浦區

通灌北路 43 號

公司資料

主要股份過戶登記處

Butterfield Fulcrum Group (Cayman) Limited
P.O. Box 705
Butterfield House
Fort Street
George Town
Grand Cayman
Cayman Islands

香港股份過戶登記分處

卓佳登捷時有限公司
香港
灣仔
皇后大道東28號
金鐘匯中心26樓

註冊辦事處

Codan Trust Company (Cayman) Limited
Century Yard
Cricket Square
Hutchins Drive
P.O. Box 2681GT
George Town
Grand Cayman
British West Indies

總辦事處及主要營業地點

香港
灣仔
港灣道1號
會展廣場辦公大樓41樓09室

法律顧問

香港法律：
年利達律師事務所
香港
遮打道
歷山大廈10樓

開曼群島法律：
Conyers Dill & Pearman, Cayman
Century Yard
Cricket Square
Hutchins Drive
P.O. Box 2681GT
George Town
Grand Cayman
British West Indies

中國法律：
航舵律師事務所
中國
北京市
東城區東長安街1號
東方廣場C2辦公樓308A

核數師

安永會計師事務所
執業會計師
香港
中環
金融街8號
國際金融中心2期18樓

投資者關係顧問

縱橫財經公關顧問有限公司
香港
金鐘
夏慤道18號
海富中心第1期
29樓A室

財務摘要

截至二零一一年六月三十日止六個月，本集團錄得以下經營業績：

- 營業額約270,737萬港元，較去年同期增長約40.8%；
- 集團應佔盈利約22,118萬港元，較去年同期增長約15%；
- 每股基本盈利約4.46港仙，較去年同期增長約7.5%；
- 新產品銷售佔本集團總營業額約23.5%；及
- 於二零一一年六月三十日之現金及銀行結餘約218,962萬港元。

本公司董事會（「董事」）宣佈派發截至二零一一年六月三十日止第二季度之股息每股2港仙，連同第一季度已派發季度股息每股2港仙，兩季度合共派發股息每股4港仙。

公司概覽

中國生物製藥有限公司(「本公司」)及其附屬公司和一家共同控制公司(「本集團」)是一家綜合性兼集團化之製藥企業。本集團主要透過應用先進的中藥現代化技術和生物技術，研發、生產及銷售多種促進人類健康的生物藥品、中藥現代製劑及化學藥品。另一方面，本集團亦策略性地拓展能源化工業務並曾簽訂協議，成立一家合營公司，於中華人民共和國(「中國」)榆林市從事煤烯烴化工的業務。

本集團的藥品主要針對心腦血管及肝病治療領域，並正在致力發展治療腫瘤、鎮痛、糖尿病、呼吸系統疾病以及其他疾病領域的藥物，以滿足市場和廣大的醫生及患者的需要。

主要產品：

心腦血管用藥：	凱時(前列地爾)注射液、依倫平(厄貝沙坦／氫氯噻嗪)片、 天晴寧(羥乙基澱粉130)注射液、普潤(葛根素葡萄糖)注射液
肝病用藥：	名正(阿德福韋酯)膠囊、天晴甘美(異甘草酸鎂)注射液、 甘利欣(甘草酸二銨)注射液和膠囊、 天晴甘平(甘草酸二銨)腸溶膠囊、 天晴複欣(苦參素)注射液和膠囊
抗腫瘤用藥：	天晴依泰(唑來膦酸)注射液
鎮痛用藥：	凱紛(氟比洛芬酯)注射液

具發展潛力之主要產品：

心腦血管用藥：	天晴甘安(甘油果糖)注射液
肝病用藥：	潤眾(恩替卡韋)分散片
抗腫瘤用藥：	仁怡(帕米膦酸二鈉葡萄糖)注射液、 止若(鹽酸帕洛諾司瓊)注射液
糖尿病用藥：	泰白(鹽酸二甲雙胍)緩釋片
呼吸系統用藥：	天晴速樂(噻托溴銨)粉霧吸入劑
腸外營養用藥：	新海能(混合糖電解質)注射液
肛肠科用藥：	葛泰(地奧司明)片
抗感染用藥：	天冊(比阿培南)注射液

公司概覽

本集團已取得中國國家食品藥品監督管理局頒佈的有關藥品生產質量管理（「GMP」）的規範認證書的劑型包括：大容量注射液、小容量注射液、非PVC共擠膜注射液、膠囊、片劑、散劑和顆粒劑。此外，本集團亦獲得江蘇省衛生廳頒發的GMP膠囊劑保健食品認證書。

本集團共同控制公司北京泰德製藥股份有限公司（「北京泰德」）已於二零零八年二月獲得日本厚生勞動省對外國製藥企業的GMP認證許可。自此，日本製藥企業可將日本國內在研及已上市的醫藥品無菌製劑委託北京泰德生產，及出口到日本。

本集團主要附屬公司江蘇正大天晴製藥股份有限公司（「江蘇正大天晴」）、南京正大天晴製藥有限公司（「南京正大天晴」）、北京正大綠洲醫藥科技有限公司、江蘇正大豐海製藥有限公司（「江蘇豐海」）、江蘇正大清江製藥有限公司、青島正大海爾製藥有限公司（「青島海爾」）及上海通用製藥有限公司（「上海通用」）和一家共同控制公司北京泰德均屬高新技術企業。北京泰德更於二零零六年六月榮獲中國科學技術部火炬高技術產業開發中心頒發的重點高新技術企業證書。此外，江蘇正大天晴被中國醫藥工業資訊中心評為「二零一零年國內最佳研發產品線十佳工業企業」。南京正大天晴於二零一零年被南京經濟技術開發區評為「二零零九年度科技工作先進企業」。

江蘇正大天晴研發中心乃中國人事部授予的「博士後科研工作站」，是中國唯一一個「新型肝病藥物工程技術研究中心」。

本公司獲選成為恆生綜合行業指數－消費品製造業和恆生綜合小市值指數成份股，於二零一零年三月八日正式生效。

本集團網站：<http://www.sinobiopharm.com>

管理層討論及分析

行業回顧

於二零一一年上半年，面對複雜多變的國際形勢和國內經濟運行出現的新局面，內地政府加強宏觀調控，帶動國民經濟保持平穩較快增長。由於今年是實施「十二五」計劃的第一年，受惠於國家醫改政策，以及政府增撥資源，使中國醫藥製造行業得以保持連續十年的高速增長，上半年的銷售收入增幅更超過25%。然而，由於醫藥製造行業生產成本上漲，加上藥品降價及招標等因素，導致銷售價格及利潤空間降低，故醫藥製造行業於上半年的利潤增幅較去年同期錄得顯著下降，出現了「銷售增長快，利潤增長慢，利潤率下降」的現象。

業務回顧

回顧期間內，儘管面對國內通脹壓力持續，加上多項外圍因素，對成本構成壓力，集團仍然堅持嚴格監控生產質量，從而確保產品安全可靠。同時，集團專注發展主營業務，積極開拓新銷售模式及新市場，並透過進一步細分原有市場以發掘市場潛力，從而擴大集團核心產品的銷售規模和收入，帶動集團錄得銷售收入平穩增長的佳績。與此同時，集團堅守傳承和創新並重的發展策略，不斷增加研究及開發（「研發」）方面的投資及新產品的開發力度，使集團新產品銷售比例於二零一一年上半年上升。

本集團於回顧期間內錄得營業額約270,737萬港元，較去年同期增長約40.8%；集團應佔盈利約22,118萬港元，較去年同期增長約15%；每股基本盈利約4.46港仙，較去年同期增長約7.5%；現金及銀行結餘約218,962萬港元。

本集團在製藥業務方面繼續以發展專科治療領域相關產品為主，致力打造專科品牌。集團以具規模的心腦血管用藥系列及肝病用藥系列為基礎，積極拓展抗腫瘤藥系列、鎮痛用藥系列、糖尿病用藥系列、呼吸系統用藥及消化系統用藥系列等產品。

本集團的主要盈利貢獻來自江蘇正大天晴、北京泰德、南京正大天晴和正大青春寶製藥有限公司。

管理層討論及分析

業務回顧(續)

心腦血管用藥

心腦血管用藥主要由北京泰德和南京正大天晴製造，佔本集團營業額約18.8%。其主要產品為北京泰德生產的凱時注射液。該產品是根據藥物傳遞系統(DDS)理論製成的脂微球靶向製劑，能有效改善心腦血管微循環障礙，也是國內首種脂微球靶向緩釋製劑。其獨有的製劑技術使其療效較同類產品更為顯著，故佔據絕大部份市場佔有率。該產品自上市以來獲得多個國家獎項，北京泰德更於二零零八年二月獲得日本厚生勞動省GMP認證證書。截至二零一一年六月三十日止六個月的凱時注射液的銷售額約65,807萬港元，較去年同期增長約27.2%。

南京正大天晴生產的普潤非PVC共擠膜注射液和普潤注射液自推出以來，一直以質量穩定見稱。南京正大天晴於二零零七年獲中國醫藥質量管理協會評為「藥品質量誠信建設示範企業」。截至二零一一年六月三十日止六個月，該兩項產品合共錄得銷售額約2,565萬港元，較去年同期下降約16%。

南京正大天晴生產和銷售的天晴甘安注射液截至二零一一年六月三十日止六個月之銷售額約2,505萬港元，較去年同期輕微下降約4.9%。

南京正大天晴於二零零六年推出的天晴寧注射液為血液容量擴充劑，主要用於患者失血後的血液容量補充。由於此產品可以代替血液，故市場非常龐大。截至二零一一年六月三十日止六個月，該產品銷售額約8,832萬港元，較去年同期增長約15.8%。另一藥品依倫平片截至二零一一年六月三十日止六個月之銷售額約9,640萬港元，較去年同期顯著增長約29.7%。

肝病用藥

肝病用藥是江蘇正大天晴的主要產品系列，截至二零一一年六月三十日止六個月之銷售額達約118,285萬港元，佔本集團營業額約43.7%。

管理層討論及分析

業務回顧(續)

江蘇正大天晴的肝病用藥系列由保肝降酶和抗肝炎病毒用藥兩大類用藥構成。以甘草為原料的甘利欣注射液和膠囊是中國保肝降酶的第一品牌藥。截至二零一一年六月三十日止六個月之銷售額約9,303萬港元，較去年同期下降約7.3%。在行政保護期屆滿後，仿製品大批出現，導致市場競爭加劇的情況下，江蘇正大天晴推出天晴甘平腸溶膠囊，由於其更優於甘利欣膠囊的療效和擁有知識產權保護，於回顧期間內，銷售額持續上升至約11,287萬港元，較去年同期增長約15.4%。於二零零五年，以甘草為原料提取分離甘草酸，再將結構異化的專利藥天晴甘美注射液上市，同樣顯示出秀麗市場前景。於回顧期間內，該產品銷售額約37,506萬港元，較去年同期大幅增長約96%，相信以甘草為原料的系列藥可確保江蘇正大天晴維持保肝降酶藥的市場領先地位。

於二零零六年上市的專利藥名正膠囊是目前國際上以化學合成之抗肝炎病毒的一線藥物，上市後市場反應良好，銷量迅速上升，已經成為抗肝炎病毒的重磅產品。截至二零一一年六月三十日止六個月之銷售額已達約35,014萬港元，較去年同期增長約7.6%。

天晴複欣注射液和膠囊是抗肝炎病毒的中藥現代製劑。截至二零一一年六月三十日止六個月之銷售額約3,530萬港元，較去年同期下降約20.1%。

江蘇正大天晴研製的治療乙肝新藥——潤翠(恩替卡韋)分散片於二零一零年二月獲得新藥證書和生產批件，成為國內首家獲准生產該製劑的企業，並於二零一零年三月推出市場。截至二零一一年六月三十日止六個月之銷售額約19,319萬港元，較去年同期大幅增長約403.3%。潤翠分散片為新一代鳥嘌呤核苷類似物口服藥，主要用於治療乙肝病毒感染，其抑制病毒複製的能力強大，並擁有耐藥率極低的特點。恩替卡韋自二零零五年上市以來，在全球市場上銷售增長迅速，是目前臨床使用效果最好的抗乙肝藥物之一。

管理層討論及分析

業務回顧(續)

抗腫瘤用藥

抗腫瘤用藥主要由江蘇正大天晴和南京正大天晴研發生產，主要產品為天晴依泰注射液、天晴日安注射液、止若注射液和仁怡注射液。截至二零一一年六月三十日止六個月，抗腫瘤用藥之銷售額約19,759萬港元，較去年同期顯著增長約83.1%。

鎮痛用藥

鎮痛藥凱紛注射液是由北京泰德研發生產，並於二零零五年推出的產品。該產品的特點是根據DDS理論研製而成的脂微球靶向緩釋製劑，具有獨特的靶向性，大大提升產品的鎮痛效果之餘，副作用明顯降低。截至二零一一年六月三十日止六個月之銷售額約17,752萬港元，較去年同期顯著增長約39.4%。

糖尿病用藥

由江蘇正大天晴研發生產的泰白緩釋片是本集團用於糖尿病治療的降糖藥。中國糖尿病患者多達3,000萬人，而鹽酸二甲雙胍屬降糖藥的一線藥。由於泰白緩釋片有緩慢釋放藥物的作用，可使該藥在患者體內維持平穩的血糖水平。截至二零一一年六月三十日止六個月之銷售額約為2,123萬港元，較去年同期增長約18.8%。

研究及開發

本集團繼續專注心腦血管、肝病、抗腫瘤、鎮痛和呼吸系統等治療領域的新產品研發。於回顧期間內，集團取得新藥證書1項、臨床批件7件及生產批件4件。已累計有臨床批件、正在進行臨床試驗、申報生產的在研產品53件，其中心腦血管用藥10件、肝病用藥12件、抗腫瘤用藥13件、呼吸系統用藥4件、糖尿病用藥1件及其他類用藥13件。

本集團以「自主創新、聯合開發及仿創開發相結合」為研發理念，不斷提高本集團的研發水平及研發速度。鑒於研發是企業可持續發展的基礎，以及國家鼓勵企業向創新方向發展，本集團一直以來都十分重視研發資金的投入。截至二零一一年六月三十日止六個月研發資金投入達約19,175萬港元，佔銷售額約7.1%。

管理層討論及分析

研究及開發(續)

本集團亦十分重視對知識產權的保護，鼓勵企業積極申報各種專利，以提高本集團的核心競爭能力。於回顧期間內，本集團共申請發明專利25項及獲授權發明專利7項。本集團合共獲得發明專利授權231項、實用新型專利授權3項及外觀設計專利授權24項。

流動資金及財務資源

本集團之流動資金狀況仍維持強勁。於回顧期間內，本集團之資金主要來自日常業務、於二零零五年出售中外科技有限公司及分別於二零一零年一月及六月進行先舊後新配售所得之現金。於二零一一年六月三十日，本集團之銀行存款及現金約為218,962萬港元(二零一零年十二月三十一日：約233,850萬港元)。

資本架構

於二零一一年六月三十日，本集團有短期貸款，金額約為5,296萬港元(二零一零年十二月三十一日：約2,824萬港元)及長期貸款，金額約為13,000萬港元(二零一零年十二月三十一日：約12,706萬港元)。

資產抵押

於二零一一年六月三十日，本集團概無任何資產抵押(二零一零年十二月三十一日：無)。

或然負債

於二零一一年六月三十日，本集團及本公司均沒有重大之或然負債(二零一零年十二月三十一日：無)。

資產及負債比率

於二零一一年六月三十日，本集團之總資產約為640,399萬港元(二零一零年十二月三十一日：約562,084萬港元)，總負債約為210,768萬港元(二零一零年十二月三十一日：約131,929萬港元)，而資產及負債比率(總負債除以總資產)約為32.9%(二零一零年十二月三十一日：約23.5%)。

管理層討論及分析

僱員及薪酬政策

本集團根據僱員之表現、經驗及當時之市場薪酬，釐訂其薪津。其他僱員福利包括強積金、保險及醫療、資助培訓，以及購股權計劃。於回顧期間內，僱員成本(包括董事酬金)總額約為398,235,000港元(二零一零年：約254,532,000港元)。

承受匯率波動風險

本集團大部份資產及負債均以人民幣、美元及港元定值。於中國的合資企業獲准為經常性項目(包括向合資企業的外方投資者支付股息及盈利)將人民幣兌換成外幣。港元與美元之匯率長期以固定聯繫匯率掛鈎。董事認為本集團不會承受重大之外幣匯率風險，因此並無實施對沖或其他措施。

前景與展望

集團相信，上半年中國之國內生產總值錄得約9.6%增長，足證中國經濟基本增長動力仍然保持穩定向好。在經濟運行總體良好的環境下，集團相信下半年醫藥行業銷售收入增長勢頭持續。然而，隨著新修訂的《GMP規範》正式實施、各省藥品招標注重價格，加上政府不斷調低藥品價格等因素影響，以及通貨膨脹問題持續，預期製藥企業的盈利空間將進一步受壓。集團相信，醫藥行業於下半年將延續利潤增長放緩的勢頭。與此同時，製藥行業將不斷湧現併購重組的機遇，促使醫藥行業整合，導致中國醫藥產業的競爭更為激烈。集團將繼續物色併購重組的機遇，以保持在行業中不斷發展壯大。

致謝

承蒙各位股東的鼎力信賴、支持和理解，本集團全體員工不懈努力，本人謹代表董事會致以謝意。

業績

本公司董事會宣佈本集團截至二零一一年六月三十日止六個月之未經審核綜合業績，連同二零一零年同期之比較數字如下：

簡明綜合利潤表

	附註	截至六月三十日止六個月	
		二零一一年 千港元 (未經審核)	二零一零年 千港元 (未經審核) (重列)
營業額	4	2,707,371	1,923,422
銷售成本		(624,362)	(397,472)
毛利		2,083,009	1,525,950
其他收入及利潤	4	49,083	55,869
銷售及分銷成本		(1,144,078)	(806,283)
行政費用		(260,741)	(246,954)
其他費用		(257,567)	(131,362)
財務成本	5	(8,326)	(3,104)
應佔一家聯營公司虧損		(3,671)	(666)
除稅前盈利	6	457,709	393,450
所得稅費用	7	(95,658)	(77,368)
本期間盈利		362,051	316,082
盈利歸屬於：			
母公司持有者		221,181	192,352
非控制權益		140,870	123,730
		362,051	316,082
歸屬於母公司普通股 權益持有者之每股盈利	9		
— 基本		4.46 港仙	4.15 港仙
— 攤薄後		不適用	不適用

本期間應付及宣派股息之詳情列載於財務報表附註8。

簡明綜合全面收益表

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 千港元 (未經審核)	二零一零年 千港元 (未經審核)
本期間盈利	362,051	316,082
其他全面收益		
海外營運換算之匯兌差額	57,608	19,216
本期間其他全面收益，除稅後	57,608	19,216
本期間總全面收益	419,659	335,298
歸屬於：		
母公司持有者	253,302	201,972
非控制權益	166,357	133,326
	419,659	335,298

簡明綜合財務狀況表

		二零一一年 六月三十日	二零一零年 十二月三十一日
	附註	千港元 (未經審核)	千港元 (經審核)
非流動資產			
物業、廠房及設備		1,360,241	1,242,999
預付土地租賃費用		143,435	140,907
商譽		67,376	67,308
其他無形資產		65,980	65,156
於一家聯營公司之投資		25,920	29,338
可供出售投資		39,590	29,820
遞延稅項資產		15,589	15,589
總非流動資產		1,718,131	1,591,117
流動資產			
存貨		410,162	369,158
應收賬款	10	915,265	625,908
預付、按金及其他應收款		336,460	97,693
透過損益以公允價值列賬之權益投資		479,351	491,223
應收相關公司款項		355,000	107,242
現金及銀行結餘	11	2,189,620	2,338,495
總流動資產		4,685,858	4,029,719
流動負債			
應付賬款	12	235,873	159,515
其他應付款及預提費用		1,512,629	851,492
附息銀行借款		52,963	28,236
應付稅項		29,822	53,472
應付相關公司款項		8,963	2,845
總流動負債		1,840,250	1,095,560
淨流動資產		2,845,608	2,934,159
總資產減流動負債		4,563,739	4,525,276

簡明綜合財務狀況表(續)

	附註	二零一一年 六月三十日 千港元 (未經審核)	二零一零年 十二月三十一日 千港元 (經審核)
非流動負債			
遞延政府補貼		64,609	25,747
附息銀行借款		130,000	127,062
遞延稅項負債		72,817	70,919
總非流動負債		267,426	223,728
淨資產		4,296,313	4,301,548
權益			
歸屬於母公司持有者之權益			
已發行股本	13	123,916	123,916
儲備		3,479,672	3,424,636
建議末期股息		-	99,133
非控制權益		3,603,588	3,647,685
		692,725	653,863
總權益		4,296,313	4,301,548

綜合權益變動表

歸屬於母公司權益所有者

	已發行		資產重			匯兌變		建議未		非控制		
	股本	股份溢價	資本儲備	估儲備	繳立溢價	儲備基金	動儲備	滾存利潤	期股息	合計	權益	總權益
	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
於二零一零年一月一日	113,198	225,247	16,622	34,726	20,743	219,655	79,667	1,668,831	95,659	2,474,348	553,596	3,027,944
期間內總全面收益	-	-	-	-	-	-	9,604	192,352	-	201,956	133,326	335,282
發行股份	11,000	1,126,765	-	-	-	-	-	-	-	1,137,765	-	1,137,765
註銷股份	(282)	(33,928)	-	-	-	-	-	-	-	(34,210)	-	(34,210)
二零一零年中期股息	-	-	-	-	-	-	-	(194,340)	-	(194,340)	-	(194,340)
已宣派二零零九年末期股息	-	-	-	-	-	-	-	-	(95,659)	(95,659)	-	(95,659)
從滾存利潤轉入	-	-	-	-	-	16,284	-	(16,284)	-	-	-	-
於二零一零年六月三十日	123,916	1,318,084	16,622	34,726	20,743	235,939	89,271	1,650,559	-	3,489,860	686,922	4,176,782
期間內總全面收益	-	-	-	23,651	-	-	62,695	374,545	-	460,891	191,368	652,259
收購一家附屬公司	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	43,824	43,824
收購非控制權益	-	-	(217,825)	-	-	-	-	-	-	(217,825)	(69,006)	(286,831)
股東被視為對一家共同控制公司的貢獻	-	-	22,872	-	-	-	-	-	-	22,872	-	22,872
出售一家共同控制公司1.4%股本權益	-	-	(32)	-	-	(3,714)	623	(5,857)	-	(8,980)	-	(8,980)
二零一零年中期股息	-	-	-	-	-	-	-	(99,133)	-	(99,133)	-	(99,133)
建議二零一零年末期股息	-	-	-	-	-	-	-	(99,133)	99,133	-	-	-
已付非控制股東股息	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(199,245)	(199,245)
從滾存利潤轉入	-	-	-	-	-	78,524	-	(78,524)	-	-	-	-
於二零一零年十二月三十一日及 二零一一年一月一日	123,916	1,318,084	(178,363)	58,377	20,743	310,749	152,589	1,742,457	99,133	3,647,685	653,863	4,301,548
期間內總全面收益	-	-	-	-	-	-	32,121	221,181	-	253,302	166,357	419,659
二零一一年中期股息	-	-	-	-	-	-	-	(198,266)	-	(198,266)	-	(198,266)
已宣派二零一零年末期股息	-	-	-	-	-	-	-	-	(99,133)	(99,133)	-	(99,133)
已付非控制股東股息	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(127,495)	(127,495)
於二零一一年六月三十日	123,916	1,318,084	(178,363)	58,377	20,743	310,749	184,710	1,765,372	-	3,603,588	692,725	4,296,313

簡明綜合現金流量表

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 千港元 (未經審核)	二零一零年 千港元 (未經審核)
經營業務所得現金流量	400,283	301,154
投資業務所得現金流量	319,229	851,510
融資活動所得現金流量	(509,082)	(208,902)
現金及現金等值之增加淨額	210,430	943,762
期初之現金及現金等值	1,619,122	1,738,980
外幣匯率轉變的淨影響	57,878	4,936
期末之現金及現金等值	1,887,430	2,687,678
現金及現金等值結餘分析		
現金及銀行結餘	1,288,501	1,055,839
於三個月內期滿之定期存款	598,929	1,631,839
	1,887,430	2,687,678

附註

1. 編製基準

該等財務報表乃根據香港會計師公會（「香港會計師公會」）所頒佈之香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（當中包括所有香港財務報告準則、香港會計準則（「香港會計準則」）及詮釋）、香港公認會計準則及香港公司條例之披露規定而編製。該等財務報表乃根據歷史成本慣例編製，惟若干物業和權益投資以公允價值計量。除另有所指外，該等財務報表乃以港元（「港元」）呈列，所有價值調整至最接近之千位數。

本簡明綜合財務資料應與二零一零年年度財務報表一併閱讀。

編製本簡明綜合財務資料所採用之會計政策及計算方法與截至二零一零年十二月三十一日止年度之財務報表所採用者相符。

綜合基準

綜合財務報表包括本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）截至二零一一年六月三十日止六個月之財務報表。附屬公司乃採用與本公司相同呈報日及一致會計政策來編製財務報表。附屬公司之業績自收購之日（即本集團取得控制權之日期）起綜合，及綜合至直至該等控制權終止日期為止。本集團內部所有公司間之結餘、交易、集團內公司間交易產生之未實現收益及虧損以及股息均全部於綜合時抵銷。

附屬公司之虧損乃歸屬於非控制權益，即使此舉會引致負數結餘。

一家附屬公司之擁有權權益發生變動（並未喪失控制權），則按權益交易列賬。

倘本集團失去對一家附屬公司之控制權，則其撤銷確認 (i) 該附屬公司之資產（包括商譽）及負債；(ii) 任何非控制權益之賬面價值；及 (iii) 於權益內記錄之累計匯兌差額；及確認 (i) 所收代價之公允價值；(ii) 所保留任何投資之公允價值；及 (iii) 損益賬中任何因此產生之盈餘或虧損。先前於其他全面收益表內確認之本集團應佔部份重新分類為損益或滾存盈利（視何者屬適）。

附註

2. 會計政策變動

香港會計師公會已頒佈數項由本集團本會計期間生效或可提早採納之新增及經修訂之香港財務報告準則，此統稱包括個別《香港財務報告準則》、《香港會計準則》及詮釋。於該等期間呈列的該等綜合中期財務報表所應用的會計政策並無因此出現重大變動。

3. 經營分部資料

按管理層所需，本集團將業務按產品和服務分成業務單位，持續經營業務之三個可呈報營運分部資料如下：

- (a) 中藥現代製劑及西藥分部包括生產、銷售及配銷中藥現代製劑產品及西藥產品；
- (b) 投資分部為從事長期及短期投資；及
- (c) 其他分部主要包括本集團之研發部門，並提供服務予第三方。

管理層會獨立監察營運分部之業績而作出資源分配之決定及評定其表現。分部表現評估乃根據可呈報分部盈利／(虧損)，即本集團經調整稅前盈利／(虧損)。

分部資產不包括被視為以集團形式管理之遞延稅項資產及於一家聯營公司之權益。

分部負債不包括被視為以集團形式管理之應付稅項及遞延稅項負債。

附註

3. 經營分部資料(續)

截至二零一一年六月三十日止六個月之分部業績

	中藥現代 製劑及西藥 千港元	投資 千港元	其他 千港元	總計 千港元
分部營業額：				
售往外部的客戶	2,706,795	—	576	2,707,371
合計	2,706,795	—	576	2,707,371
分部業績	510,824	(52,671)	(5,971)	452,182
<i>調整：</i>				
利息及不可分攤利潤				26,996
不可分攤的費用				(17,798)
應佔一家聯營公司之虧損				(3,671)
除稅前盈利				457,709
所得稅費用				(95,658)
本期間盈利				362,051
資產及負債				
分部資產	5,163,457	1,164,682	34,341	6,362,480
<i>調整：</i>				
於一家聯營公司之投資				25,920
其他不可分攤資產				15,589
總資產				6,403,989
分部負債	1,598,857	401,065	5,115	2,005,037
<i>調整：</i>				
其他不可分攤負債				102,639
總負債				2,107,676
其他分部資料：				
折舊和攤銷	54,105	32	1,165	55,302
資本支出	177,781	75	—	177,856
其他非現金費用	125	—	—	125

附註

3. 經營分部資料 (續)

截至二零一零年六月三十日止六個月之分部業績 (重列)

	中藥現代 製劑及西藥 千港元	投資 千港元	其他 千港元	總計 千港元
分部營業額：				
售往外部的客戶	1,922,886	—	536	1,923,422
總計	1,922,886	—	536	1,923,422
分部業績	419,335	683	(4,620)	415,398
調整：				
利息及不可分攤利潤				13,930
不可分攤的費用				(35,212)
應佔一家聯營公司之虧損				(666)
除稅前盈利				393,450
所得稅費用				(77,368)
本期間盈利				316,082
資產及負債				
分部資產	4,934,319	299,254	67,370	5,300,943
調整：				
於一家聯營公司之投資				6,330
其他不可分攤資產				14,072
總資產				5,321,345
分部負債	1,057,086	10,226	1,522	1,068,834
調整：				
其他不可分攤負債				75,729
總負債				1,144,563
其他分部資料：				
折舊和攤銷	39,666	1	1,116	40,783
資本支出	202,494	—	9	202,503
其他非現金費用	89	—	—	89

由於本集團之營業額逾90%來自中國大陸顧客及本集團之資產逾90%位於中國大陸，故不顯示地理區域的分類資料。

由於沒有單一顧客於二零一零年及二零一一年六月三十日止六個月期間內佔本集團營業額逾10%，故不顯示主要顧客。

附註

4. 營業額、其他收入及利潤

營業額乃指已售出貨品的發票淨值減去退貨和折扣。

營業額、其他收入和利潤分析如下：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 千港元 (未經審核)	二零一零年 千港元 (未經審核) (重列)
營業額		
貨品銷售	2,707,371	1,923,422
	2,707,371	1,923,422
其他收入及利潤		
銀行利息收入	15,524	6,564
股息收入	11,683	4,834
出售廢料	8,693	14,512
其他	13,183	29,959
	49,083	55,869

5. 財務成本

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 千港元 (未經審核)	二零一零年 千港元 (未經審核)
於五年內全數償還的銀行借款利息	8,326	3,104

附註

6. 除稅前盈利

本集團除稅前盈利已扣除／(計入)：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 千港元 (未經審核)	二零一零年 千港元 (未經審核)
銷售成本	624,362	397,472
折舊	53,362	37,991
預付土地租賃費用確認	384	987
其他無形資產攤銷	1,556	1,805
研究及開發費	191,748	106,308
銀行利息收入	(15,524)	(6,564)
股息收入	(11,683)	(4,834)
公允價值虧損，淨額：		
透過損益以公允價值列賬之權益投資		
－持作交易	56,119	17,870
經營租賃之最低租金：		
土地及樓宇	5,879	3,909
核數師酬金	1,432	1,143
員工成本(包括董事酬金)		
工資及薪金	369,246	235,440
退休金供款	28,989	19,092
	398,235	254,532
應收賬款減值虧損確認	9,576	2,113
海外匯兌(收益)／虧損，淨額	(14,873)	2,409

7. 所得稅

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 千港元 (未經審核)	二零一零年 千港元 (未經審核)
本集團：		
本期間－中國大陸所得稅	81,495	68,861
遞延稅項	14,163	8,507
本期間稅金	95,658	77,368

附註

7. 所得稅(續)

香港所得稅以本期間內於香港所產生之預計應課稅收入按稅率16.5% (二零一零年：16.5%) 予以撥備。應課稅收入乃根據適用於本集團所營運之國家的稅率計算，並根據現法規、詮釋及慣例而作出調整。

由於江蘇正大天晴、北京泰德、江蘇豐海、青島海爾及上海通用評為「高新技術企業」，彼等由二零零八年開始連續三年之企業所得稅稅率均為15%。

南京正大天晴被評為「高新技術企業」，因而由二零零九年開始三年取得優惠企業所得稅稅率15%。此外，根據新企業所得稅法過渡安排，南京正大天晴由二零零六年至二零一零年期間可享稅務寬減，彼於二零一零年可減免50%企業所得稅稅率。因此，南京正大天晴分別於二零一零年之企業所得稅稅率為11% (按免除50%稅率的11%及優惠稅率15%，兩者之中較低者) 及於二零一一年之企業所得稅稅率為15%。

除上述企業外，其他位於中國之企業於二零一一年之所得稅稅率為25%。

8. 股息及暫停辦理股份過戶登記手續

董事會宣佈派發截至二零一一年六月三十日止三個月之第二季度股息每股普通股2港仙(二零一零年：2港仙)。該股息將於二零一一年九月二十六日(星期一)派發予二零一一年九月十六日(星期五)名列本公司股東名冊之股東。

本公司將於二零一一年九月十五日(星期四)至二零一一年九月十六日(星期五)(包括首尾兩天)暫停辦理股份過戶登記手續。為取得第二季度股息，各股東須於二零一一年九月十四日(星期三)下午四時前將所有文件連同有關股票交回本公司之股份過戶登記分處卓佳登捷時有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東28號金鐘匯中心26樓，方為有效。

9. 歸屬於母公司普通股權益持有者之每股盈利

每股基本盈利乃按本期間股東應佔淨利潤約221,181,000港元(二零一零年：約192,352,000港元)及期間內已發行加權平均數普通股4,956,645,473股(二零一零年：4,638,036,278股)(經調整以反映於二零一零年之先舊後新配售)而計算。

由於截至二零一零年及二零一一年六月三十日止六個月期間內並無攤薄事項，攤薄後每股盈利無需披露。

附註

10. 應收賬款

本集團對客戶的銷售主要為賒銷，除新客戶需支付現款外，賒貨期由60天至180天。本集團對應收賬款控制嚴謹，成立貸款管理部以減低風險。過期欠款由高級管理層定期查閱。根據上述情況及本集團之應收賬款以分散客戶為主，並無高度集中信貸的風險。應收賬款並無利息。

於呈報日，本集團之應收賬款減去撥備並按發票日計算的賬齡分析如下：

	二零一一年 六月三十日 千港元 (未經審核)	二零一零年 十二月三十一日 千港元 (經審核)
少於90天	870,961	558,643
91天至180天	38,799	60,329
超逾180天	5,505	6,936
	915,265	625,908

11. 現金及銀行結餘

	二零一一年 六月三十日 千港元 (未經審核)	二零一零年 十二月三十一日 千港元 (經審核)
無限制之現金及銀行結餘	1,288,501	920,947
於三個月內期滿之定期存款	598,929	698,175
超逾三個月期滿之定期存款	302,190	719,373
	2,189,620	2,338,495

12. 應付賬款

於呈報日，本集團之應付賬款按發票日期計算的賬齡分析如下：

	二零一一年 六月三十日 千港元 (未經審核)	二零一零年 十二月三十一日 千港元 (經審核)
少於90天	206,098	138,569
91天至180天	11,719	14,530
超逾180天	18,056	6,416
	235,873	159,515

附註

13. 股本

	二零一一年 六月三十日 千港元 (未經審核)	二零一零年 十二月三十一日 千港元 (經審核)
法定股本：		
8,000,000,000 股普通股每股 0.025 港元 (二零一零年：8,000,000,000 股 普通股每股 0.025 港元)	200,000	200,000
已發行及已繳足股本：		
4,956,645,473 股普通股每股 0.025 港元 (二零一零年：4,956,645,473 股 普通股每股 0.025 港元)	123,916	123,916

14. 相關人士交易

於本期間本集團與若干相關人士曾進行重大交易如下：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 千港元 (未經審核)	二零一零年 千港元 (未經審核)
購買原材料：		
— 中國合營夥伴之附屬公司 (附註 a)	—	3,784
銷售抗生素予：		
— 關連人士全資持有之公司 (附註 b)	1,234	—
應付經營租賃租金予：		
— 附屬公司之中方合資夥伴 (附註 c)	—	339
— 董事實益擁有之公司 (附註 c)	480	430
— 董事實益擁有之公司 (附註 c)	1,785	1,708

附註：

- (a) 購買原材料乃按市價進行。
- (b) 銷售抗生素乃按市價進行。
- (c) 租賃租金乃按集團與各相關公司簽訂的租賃協議並參考市價釐訂。

董事及主要行政人員持有股份、相關股份或債券之權益及淡倉

於二零一一年六月三十日，本公司董事及主要行政人員在本公司及其相關法團（定義見《證券及期貨條例》（香港法例第571章）（「證券條例」））的股份、相關股份或債券中，擁有根據證券條例第352條所規定，須存置於登記冊；或根據香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）證券上市規則（「上市規則」）附錄十所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）規定已通知本公司及聯交所之股份、相關股份或債券之權益及淡倉如下：

持有本公司普通股之好倉股份

董事姓名	附註	身份/ 權益性質	持有股份數目、身份及權益性質			佔本公司已發行	
			直接實益 擁有權益	控制公司 權益	配偶權益	總數	股本百分比
謝炳先生	(1)	實益擁有者	90,000,000	2,020,417,815	-	2,110,417,815	42.58%
鄭翔玲女士	(2)	視為擁有權益	-	-	2,110,417,815	2,110,417,815	42.58%
張寶文先生		實益擁有者	400,000	-	-	400,000	0.01%
謝斯先生		實益擁有者	44,384,000	-	-	44,384,000	0.90%
陶惠啟先生		實益擁有者	3,599,999	-	-	3,599,999	0.07%

附註：

- (1) 謝炳先生透過 Remarkable Industries Limited 及 Validated Profits Limited 持有 2,020,417,815 股股份。此兩家公司之全部已發行股本均由謝炳先生所擁有。
- (2) 鄭翔玲女士為謝炳先生之配偶，因此被視為於謝炳先生擁有權益之股份中擁有權益。

董事及主要行政人員持有股份、相關股份或債券之權益及淡倉

持有本公司相聯法團之好倉股份

董事姓名	相聯法團名稱	身份	股份數目	持股百分比
謝炳先生	北京泰德製藥股份有限公司 (「北京泰德」)	控制公司 權益	120,000,000	24%
鄭翔玲女士	北京泰德	控制公司 權益	120,000,000	24%
張寶文先生	江蘇正大豐海 製藥有限公司	實益擁有的者	32,333	0.35%
	鹽城蘇海製藥 有限公司	實益擁有的者	32,027	0.35%
	江蘇正大天晴 藥業股份有限公司 (「江蘇正大天晴」)	實益擁有的者	229,250	0.18%

董事及主要行政人員持有股份、相關股份或債券之權益及淡倉

持有本公司相聯法團之好倉股份(續)

董事姓名	相聯法團名稱	身份	股份數目	持股百分比
	南京正大天晴製藥有限公司 (「南京正大天晴」)	實益擁有着	26,583	0.53%
	江蘇正大清江製藥有限公司	實益擁有着	151,335	0.31%
	青島正大海爾製藥有限公司 (「青島海爾」)	實益擁有着	22,680	0.3%
徐曉陽先生	青島海爾	實益擁有着	7,560	0.1%
謝忻先生	江蘇正大天晴	實益擁有着	229,250	0.18%
	南京正大天晴	實益擁有着	26,583	0.53%

除上文所披露者外，於二零一一年六月三十日，概無本公司董事及主要行政人員在本公司及其相關法團(定義見證券條例)的股份、相關股份或債券中，擁有根據證券條例第352條所規定，須存置於登記冊；或根據上市公司董事進行證券交易的標準守則規定已通知本公司及聯交所之股份、相關股份或債券之權益及淡倉。

證券及期貨條例披露下持有權益及／或淡倉之主要股東及人士

於二零一一年六月三十日，根據證券及期貨條例第336條規定，須存置於本公司保存之登記冊中，下述人士(非本公司之董事或主要行政人員)於本公司之股份及／或相關股份持有之權益及／或淡倉如下：

好倉股份及／或相關股份

名稱	附註	身份／權益性質	本公司股份及／或相關股份數目	持有本公司已發行股本概約百分比
Validated Profits Limited	(1)	實益擁有着	1,590,977,815	32.09%
Remarkable Industries Limited	(1)	實益擁有着	429,440,000	8.67%

附註：

- (1) 董事謝炳先生全資擁有之 Validated Profits Limited 及 Remarkable Industries Limited 均為投資控股公司。謝炳先生是此等公司之唯一董事及本公司之董事。

除上文所披露者外，於二零一一年六月三十日，概無人士(本公司董事或主要行政人員除外)根據證券及期貨條例第336條，須由本公司保存之登記冊中持有本公司股份及／或相關股份之權益及／或淡倉。

投資者關係

集團重視並致力維持高水平之企業管治，亦深深明白到投資者對公司管治的啓發和重要性。一如既往，集團積極與投資者緊密聯繫，透過多種渠道與投資者保持充份及良好的溝通，從而收集更多寶貴訊息及意見，以進一步提高企業管治水平。

於回顧期間內，集團主動向投資者發佈最新業務發展訊息，並積極參與二十二個於歐美及亞洲區舉行的大型投資者會議和路演，包括「摩根大通第二十九屆全球醫療行業會議」、「高盛第三十二屆全球醫療行業會議」及「野村中國投資論壇」等。另外，集團亦為超過八十二家國際及本地機構投資者安排了多次內地廠房參觀、電話會議及單對單會議，讓投資者充份了解集團最新營運情況，以鞏固股東、投資者及客戶之信心。

與此同時，集團通過在本公司及香港交易及結算所有限公司網站公佈年報及中期報告、季度、中期及年度業績公告、披露及通函，並透過適時發放新聞稿，以及舉行新聞簡佈會，各股東及投資者發放公司訊息，以保持高透明度。

企業管治常規守則

董事認為，本公司於截至二零一一年六月三十日止六個月內一直遵守香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十四所載之《企業管治常規守則》條文，惟與守則條文第E.1.2條偏離除外：-

守則第E.1.2條 – 守則條文規定，董事會主席應出席本公司股東週年大會。由於身體抱恙，董事會主席謝炳先生未能出席本公司於二零一一年五月三十一日舉行的股東週年大會。會議根據《公司章程》規定，選舉首席執行長及執行董事徐曉陽先生擔任該股東週年大會之主席，並連同其他出席之董事回答股東的提問。

董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納載於上市規則附錄十所載之《上市公司董事進行證券交易的標準守則》(「標準守則」)的所有規定守則。在向所有董事作出特定查詢後，確認所有董事已遵守上市公司董事進行證券交易的標準守則所訂的規定。

獨立非執行董事、審核委員會及業績審閱

本集團已遵守上市規則第3.10(1)及3.10(2)條委任足夠數量之獨立非執行董事(「獨董」)，其中最少一位獨董擁有相關的專業資格或會計或財務管理經驗。本公司已委任三位獨董及其中一位擁有財務管理經驗，有關各人之簡歷已刊載於本公司二零一零年年報內。

審核委員會由三位獨董組成。審核委員會已與管理層檢討本集團採用之會計準則及規例，並討論內部監控及財務報告事項，包括審閱本公司截至二零一一年六月三十日止六個月之未經審核簡明綜合財務報告。

購買、出售或贖回上市證券

於二零一一年一月一日至二零一一年六月三十日止期間內，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回任何本公司之上市證券。

董事會

於本報告日，本公司董事會包括七位執行董事，即謝炳先生、張寶文先生、徐曉陽先生、謝忻先生、鄭翔玲女士、陶惠啟先生及何惠宇先生以及三位獨立非執行董事，即陸正飛先生、李大魁先生及李軍女士。

承董事會命
中國生物製藥有限公司
主席
謝炳

中國，二零一一年八月二十九日